

இந்து சாத்தனம்

(Supplement to the Hindu Organ)

சோமவாரத்திலும் குருவாரத்திலும் பிரசுரமாகும்.

“மாசில் வினையும் மாலை மதியமும்
விசு தென்றலும் விங்கின வேனிலும்
முசு வண்டறை பொய்கையும் போன்றதே
சசு நெத்தை மிணையடி நீழலே.”

—அப்பர் சுவாமிகள்

பத்திரச்சீரமைப்பு

வருவாய் ஒன்றி	
பாழ்ப்பாணப்பட்டினம் ரூ 5 00	
இலங்கை சமீபம் 9 00	
இலங்கை இந்தியா ரூ 8 00	
இலங்கை சமீபம் 12 00	
தொடர்பு செய்தி ரூ 9 00	
இலங்கை சமீபம் 13 00	
சுவிட்சர்லாந்து ரூ 05	

முற்பண மறுப்பினால் சில
விசேஷங்கள்.

விளம்பர விலைகள்.

முதல் முறைக்கு	
ஒரு கலம் ரூ. 10 00	
அரை கலம் ரூ. 5 50	
சுரு கலம் ரூ. 4 00	
ஒரு அங்குலம் ரூ. 1 00	

அடுத்த முறைக்கு மேற்படி
விலைகள் நிபந்தனை.

காலம் சீடித்த விளம்பரங்கள்
விசேஷ விளம்பரங்கள் விசேஷத்தில்
மிகுந்த விலைகள் கண்டேனும்
எழுத்து மூலமாகவேனும் தழுங்கு
செய்யலாம். உடன்பணம் அனுப்
பப்படா விளம்பரங்கள் ஏற்பட
மாட்டா.

புத்தகம்—சசு யாழ்ப்பாணம்:—சசுவரணு கார்த்திகை 2௧௨ (1937 டிசம்பர் 6) திங்கட்கிழமை இலக்கம்—சுகு

பூங்கா வினோதம்

உட்பிட்டி திரு. ச. சுவாமிவேலு அவர்கள்

திருவாய் மலர்ந்த “காளை இவன் வருவல்” என்ற மீன்களின் கனி மொழி பொன்னின் கம்பியின் அகத்தை அனலிற் மெழுகென உருக்கா கின்றது. அனலுதலும், அங்கயற் கண்ணும், எட்டி காசியும், மதி வதனும் ஐம்பெருங் கண்களாயின. இவற்றிற்கு ஆற்றாத கம்பி பள்ளி துறந்து, நன்னீரடி வெண்டிசுத்துக் களபமணித்து காவை நோக்கினன். வெயிலோறும் வேளில் வெம்மைக் காற்றாது குடகடல் சோக்கினன். முல்லை அணையி இளந்தென்றல் மெல்லென விசியது.

நிப்புக்கும் புன்னாறும், முருக் கொடு முகக் கிற்றது, வண்டினாந்து தேனூந்து வரிக்குடிகள் இசைபாடி, தண்டென்றல் தவழ்தலையும் தண்ணரும் பொழிவின் நடுவே விசம்பு தடைத்துப் பசும்பொன் பூத்து, வண்டு தலைப்பத் தண்டென் துளிப்பதொர் வெறிமுடி நறுமலர் திவங்கை நண்ணினன். அகன்றிழைப் பச்சைக் கம்பளம் பாம்பினும்

திருவண்ணாமலை—பண்—தக்கேசி

மறந்தான் கருதி வலியை மினைந்து மாறு யெடுத் தான்றேன் கிறந்தான் முரிய கெரிய ஆன்றி கிறைய வருள் செய்கார் திறந்தான் காட்டி யருளாயென்று தேவ ரவர் வேண்டி அறந்தான் காட்டி யருளிச் செய்தா ரன்னா மலையாரே.

—திருஞானசம்பந்த சுவாமிகள்

தாய வாழ்க்கை

“தெய்வத் தன்மைபுடைய மனிதன் மனமேனபடி வாழ்வானான் அழுக்கைத் தின்னும் காய்க்குமாறு குமென்னிப்பதற்குக்கொண்டி”

வேதாந்தசாரம்.

உட்காருவானாயின் துகிலிலொலிதான் மனமேனபடி வாழ்வானான் அழுக்கைத் தின்னும் காய்க்குமாறு குமென்னிப்பதற்குக்கொண்டி”

வேதாந்தசாரம்.

சமுதாய நாகரீகம்

(திரு. ச. சி. சுடராஜன்)

இந்து சமுதாயப் போக்கியினால்—கண்ணைக் கதிர் மணித்திடுக் தாமரையாய்—நயம் மந்த மாருத ஆஞ்சலினிற்—கண் வளரும் ஈழ வளநாடு

(இந்து) மங்காய் பெருமைகள் வீதியுள்—தமிழ் மன்னன் மடிபுரை யேலே—சிங்கன் சிங்கன் மன்னன் கயபாகே—யிவர் சேங்கோல் செழித்த திருநாடு

(இந்து) கச்சைப் பொருது மதந்தேமுத்து—மிகக் கதிர் துப்பிணைத்தமணிக்குகை—தமிழ்ப் பச்சைப் புகழ்கொம் பனையலிளங்—குணப் பாவையர் குழந்த பழம்நாடு

(இந்து) முத்துச் சிறந்த முழுகாடு—நவ ரத்தம் பிறந்த வேழில்காடு—பழல் சித்திரஞ் சிற்பங் கலாபவனம்—ஒளிர் சீர்த் திருவாய் யுயர்காடு

(இந்து) நாவுல னைத்தந்த நன்னாடு—ராம நாட்டுக்கு நல்லிசை சின்னத்தம்பிப்—பெயர்ப் பாவல னைத்தந்த பாநாடு—நிறை பண்ணி லிசையிற் பயில்காடு

(இந்து)

இந்து சமுதாயப் போக்கியினால்—கண்ணைக் கதிர் மணித்திடுக் தாமரையாய்—நயம் மந்த மாருத ஆஞ்சலினிற்—கண் வளரும் ஈழ வளநாடு

(இந்து) மங்காய் பெருமைகள் வீதியுள்—தமிழ் மன்னன் மடிபுரை யேலே—சிங்கன் சிங்கன் மன்னன் கயபாகே—யிவர் சேங்கோல் செழித்த திருநாடு

(இந்து) கச்சைப் பொருது மதந்தேமுத்து—மிகக் கதிர் துப்பிணைத்தமணிக்குகை—தமிழ்ப் பச்சைப் புகழ்கொம் பனையலிளங்—குணப் பாவையர் குழந்த பழம்நாடு

(இந்து) முத்துச் சிறந்த முழுகாடு—நவ ரத்தம் பிறந்த வேழில்காடு—பழல் சித்திரஞ் சிற்பங் கலாபவனம்—ஒளிர் சீர்த் திருவாய் யுயர்காடு

(இந்து) நாவுல னைத்தந்த நன்னாடு—ராம நாட்டுக்கு நல்லிசை சின்னத்தம்பிப்—பெயர்ப் பாவல னைத்தந்த பாநாடு—நிறை பண்ணி லிசையிற் பயில்காடு

(இந்து)

இந்து சமுதாயப் போக்கியினால்—கண்ணைக் கதிர் மணித்திடுக் தாமரையாய்—நயம் மந்த மாருத ஆஞ்சலினிற்—கண் வளரும் ஈழ வளநாடு

(இந்து) மங்காய் பெருமைகள் வீதியுள்—தமிழ் மன்னன் மடிபுரை யேலே—சிங்கன் சிங்கன் மன்னன் கயபாகே—யிவர் சேங்கோல் செழித்த திருநாடு

(இந்து) கச்சைப் பொருது மதந்தேமுத்து—மிகக் கதிர் துப்பிணைத்தமணிக்குகை—தமிழ்ப் பச்சைப் புகழ்கொம் பனையலிளங்—குணப் பாவையர் குழந்த பழம்நாடு

(இந்து) முத்துச் சிறந்த முழுகாடு—நவ ரத்தம் பிறந்த வேழில்காடு—பழல் சித்திரஞ் சிற்பங் கலாபவனம்—ஒளிர் சீர்த் திருவாய் யுயர்காடு

(இந்து) நாவுல னைத்தந்த நன்னாடு—ராம நாட்டுக்கு நல்லிசை சின்னத்தம்பிப்—பெயர்ப் பாவல னைத்தந்த பாநாடு—நிறை பண்ணி லிசையிற் பயில்காடு

(இந்து)

அவுள்ளிமெய்யா நாட்டினுள்ள ‘கங்கு’ வெண்கலம் தாதுவருகத்தைப் பன்னுமீவர். அதன் குட்டி ஒரு ஆயத்தைக் கண்டால் விவாந் தன்னது தாயின் பைக்குள் துறைந்துவிடும். பின் அதற்கு ஒரு கெடுதியும் வாராமலுக்குத் தாய்தனைக் காத்துக்கொள்ளும். அக் ‘கங்கு’ குட்டிபோல் காழும் தியவிக் கண்களால் மயக்கமடையும் மெய்களின் கடவுளி னருளாகிய மடிக்குள் துறைந்து சாண்புகுவாமாயின் தப்பிக்கொள்ளோர். அந் வானிகள் கடவுள் வழிபட்டால் அந்நகைத் தங்களைக் காத்துக்கொள்ளுந்ருகொளப்பது பின்வருஞ்செய்யுளால் கன்கு விளங்கும்.

“இவ்வரும் பிரிவிப் பெளவகீர் கீசு அம் எழையேற் கென்னுடன் பிறந்த தீயரும் பகையே யார் துணையென் றால் அஞ்சலென் றருள் செய்வான் றோ கைவரும் பழனம் குழைத்தசெஞ் சாலைக் கடைசியர் களைதரு நிலஞ் செய்ய வரம்புறம்பு பெரும்பற்றப் புவிநீர்த் திருவனர் திருச்சிறம்பலவே.”

சந்தனமும், சண்பகமும், தேவாரமும், தீம்பலவும் ஆகியும் அசீகாரும், கோங்கும், வேய்கையும், குரவரும் கிரீர்தும்; சாகமும் திலகமும், கறவும் கந்தியும், மாதியும் மல்லிகையும், மல்லிலை மணம் கமழ்தும், பாதிரியும் பாவை நாழ்தும், பைபு கொன்றையொடு பிணிபசிழ்தும்; பொ

போன்ற பசும்புற்றகாயின் ஒருசார் அழர்ந்த கன்றிய மனத்தது காம வேட்கையார் மிருகின் சிறந்த உரு கலம் வாய்த் தயாதலியை உண்ணி உண்ணி ஒன்ற பல நினைந்து உருகு வானுயினன். காதுகளைக் காணாமல் அலமரும் அகந்தையும் அவன்பற்றினும் பொருக ஐந்தித்தான் போல் அசையின் நிழலுந்தான். எனினும் மென், பிடியின் கடைமும், துடியின் இணையும், மாசின் கோக்கும், மயி லின் சாயலும், இன்முசுத்தரும்பு புன்னகை களையும் அவனகத்தைவிட்டு அசரவாயின.

கண்ணும், கருவன் உருவும், தாழ்ந்த காழும், தாமரைத் தாழும் ஆகிய எழுபாயினன் பூண்டிக்க முடி வல் எழுந் தேரிவர்த்த யின்மீன் கடு விற செல்லும் தன்மதிபொலப் பாங் கியப் புடைகுழம் பூங்காவையடைந் தான். பாங்கியர் பண்டுபோல் கண் கையைத் தேமணங்கமழும் ஒருகளைக் கையிற் பளிக்குப் பானை மீதமர்தித் தழைபொருதல், கண்ணி பிணை தல் முதலிய ஒவ்வொன்றை முன் னிட்டி ஒவ்வொன்றும் பிரிந்தபொ யினர். இவ்வாறு யாவருஞ் சென்ற மை, அற்றம் கொக்கியிருந்த பொற் பிணைக்கு பழம் கழுகிப் பாலிற் பாய்ந்தார் போன்றிருந்தது. உமையா னும் அமையாத கமையான் தமிய னாய் எதிர்ப்பட்டமை மதனற்குச் சர்க்கரைப் பந்தலில் தேன்மாரி பொ ழித்ததென்கொடும். கமரீனிய (தொடர்ச்சி 7ம் பக்கம்)

ந்து மீட்டும் மீட்டும் பிரிவிக்காரா காமல் தாய்மையாக வாழ்ந்து முத்தியெய்த முயற்சித்தல் வேண்டும்.

தாய்மையாக வாழ விரும்புமொ ருவன் மனத்தைப் புலன்வழிச் செய்து தியவிக் கண்களைப் பற்றிட்டுத் தன்னை அகத்தப்படுத்திக் கொள்ளக் கூடாது. அந்நகைத் மனத்தைச் செல்லிப்பெயர் பெரிய அருஞானிசுருளில் மூழ்கிவிடுவான். மனத்தை அப்படிச் செல்லாமற் பறப்பவன் பெய்து நானத்தை யடைந்து பேரின்பத்தையெய்துவான். கல்ல வெள்ளைத் துருவிய னின்றுகொண்டு ஒருவன் சேந்தி றுட்கார்த்தால் அந் துருவிக் குள்ளன் சம்பவிக் குமென்பது கல் லார்க்குத் தெரியும். அப்படியில்லாமல் அவன் சுந்தமான ஆராதனை

இச் செய்யுளாகியாகிய சேத் தனு நென்ன கூறுகின்றோர்ப்பதை அவதாரிப்போமாக. கொடிய பிர விக்காடிக் கெடுதலும் உற்பலித்த கமக்குத் தம்முடன் பிறந்த தீயரும் பகையாம். தீயவென்பது தீயபுலன் கள். மனப்புலனவழிச் செல்லவே தவக இருக்கொற்படியால் தீயபுலன் கள் “என்னுடன் பிறந்த தீயரும் பகையே”யென்று களிப்போக்தா ரென்க. அவ்நகை மனந் செல்லு தல் தாயவழிக்கைக்குப் பெரிட (தொடர்ச்சி 2-ம் பக்கம்)

இலங்கைப் புகைரதப்பகுதி

விருமிய இடத்திற்குச் செல்ல மலிந்த பிரயாணச் சீட்டு

மிகவும் குறைந்த செலவுடன் இலங்கை முழுவதும் புகைரத மூலமாகப் பிரயாணச் செய்தற்கான வசதி

கமலா இலங்கைப் புகைரதப் பகுதியார் வருகிற கத்தாய் புதுவருட கித்தலை காட்களில் எவரும்தாம் தாம் விருமிய இடத்தைக்கு குறைந்த விலைத் தோடு பிரயாணச் செய்தற்கான புகைரதப் பிரயாணச் சீட்டுகளைப் பிறப்பிக்க ஒழுங்கு செய்துள்ளனர்.

பிரயாணச் செலவு 1ம் வகுப்பு பிறகு ரூபா 40, 2ம் வகுப்பு பிறகு ரூபா 20, 3ம் வகுப்பிற்கு ரூபா 10. மூன்று வயசுக்கு மேல் 12 வயசு வரையிலான பிள்ளைகளுக்கு மேலே குறிக்க தொகையிற் பாதியாகும். 12 வயசிற்கு மேற்பட்ட மாணவர்கள் 10 பெருக்குக் குறையாத வர்களாய் ஒரு கூட்டமாகச் சேர்ந்து வருவார்களால், அவர்களுக்குப் பிரயாணச் செலவு தனித்தனி ரூபா 7 சதம் 50 விதிக்கப்படும். ஆனால் இப்படியான கூட்ட யாணவர்கள் கமலாசிரிய ரொடுவ சிட்டத்தில் தங்கிய பெயர் வயசு எனது மிகையான குற்றப்பட்ட ஒரு பத்திரத்தைப் பெறாது வந்து காட்டுதல் வேண்டும்.

கிராம குறைந்த இப் பிரயாணச் சீட்டுகளை மூன்று வகுப்புப் பிரயாணிகளுக்குமே, கிசும்பு டிசம்பர் 13 3௨ தொடக்கம் 1938ம் ஆண்டு ஜனவரி 3 ௨ முடிய உடைய பரிமாணம் பண்ணுதலாகும்.

மலேரியாவுக்கு இத்தாலியின் மருந்து வவனியாவில் நோயாளிகளுக்கு கொடுத்துப் பரிசீலிக்கப்படுகிறது

இலங்கைக்கு ஒரு மாதத்திற்கு முன்பு வந்திருந்த திரு. ஜோசப் டர்னாணி என்ற இத்தாலியர் இப்பொழுது குருணாகலிலிருந்து திரும்பி மலேரியா வியாதிக்குத் தடுத்த மருந்து கண்டு பிடிப்பதாக அவர் கூறுகிறார். இம்மருந்து இத்தாலியர் 21 வருஷங்களாக உபயோகித்துப் பரிசீலனை செய்யப்பட்டு வந்ததாகவும் சகலருக்கும் பூரண சுகத்தைக் கொடுத்ததாகவும் அவர் கூறுகிறார்.

அவர் இலங்கைக்கு வந்தது முதல் இங்குள்ளவர்களுக்கும் அம்மருந்தைக் கொடுத்தப் பரிசீலனை செய்து வருகிறார். வவனியாவில் 4 மீட்டர் வயதில் கள்ளுக்கு அவர் அம்மருந்தைக் கொடுத்ததில் 3 பேர் சில நாட்களில் குணப்பட்டார்கள். நாலாவது மனிதருக்கு வயிற்றுடைச்சல் இருந்ததால் குணமேற்படவில்லை. மாவத்தகாமாவில் 2 பேர் மருந்து கொடுத்தவுடனே ஆகைர் குணமடைந்தனர்.

தினமொன்றுக்கு மேலாகக் கண்டியுள்ளவர்கள் இம்மருந்து ஒருமுறை கொடுக்கப்படுகிறது. சீக்கிஷனம், உணவு வியாதிசையத் தடுத்திருக்கிற முறையினை இத்தாலியியல்வாத் மாத்திரி இலங்கையில் மரபுபட்டு இருந்தாலும் இங்குள்ள மலேரியா வியாதியாளர்கள் இம் மருந்தை குணமடைகிறார்கள் எனப்படாத கண்டு பிடிப்பதற்காகவே அவர் இலங்கைக்கு வருகிறிருக்கிறார்.

ஆசிரியர்களின் நியமனம்

வித்தியாகர்த்தரின் சம்மதம்பெற்றே நியமனஞ் செய்ப்படவேண்டும்

வித்திய கோட்டில் புதிய திருத்தங்கள்

டிசம்பர் 2௨ கல்வி திருவாகசபையாரின் சிபாரிசின் பேரில், கல்விச் சட்டங்களிற் சில புதிய திருத்தங்கள் செய்யப்பட்டு வருவதாகத் தெரிகிறது. அந்தாவது, அரசினர் உதவி நன் கொடைபெறும் ஆக்கில வித்தியாசாலைகளிலும் சுய பாஷா பாடசாலைகளிலும், துவிராஷா பாடசாலைகளிலும் ஆசிரியர்களை நியமிக்கும்போது, அப்பாடசாலைகளின் மனைஜர்கள் வித்தியாகர்த்தரின் சம்மதம் பெற்ற பின்னரே அவர்களை நியமனஞ் செய்யலாம் என்பது.

ஏதாவது அவசியம் கெளமப்போது மாத்திரம், மனைஜர்கள், தற்காலிகமாக ஒருவரை நியமித்துக்கொண்டு வித்தியாகர்த்தரின் சம்மதத்தைப் பெறுவதற்காக மனுப் பண்ணிக் கொள்ளலாம். இத்தகைய நியமனஞ் செய்யப்பட்ட உடனேயே வித்தியாகர்த்தரது சம்மதம் பெறாதற்கும் மனு அனுப்பப்படுவேண்டும். இத்தகைய தற்காலிக நியமனங்களுள் ஏதாவதொன்று வித்தியாகர்த்தரால் அனுமதிக்கப்படாதாயின், அந்த நியமனம் தள்ளிவைக்கப்படும்.

மேற்கூறிய சட்டத்தோடு இசைந்து கொள்ளாமல் அல்லது அதை மீற உட்கும் பாடசாலைகளுக்கு அரசாங்கம் அளித்துவரும் உதவி நன்கொடைப்பணத்தில் ஒரு பகுதியை வித்தியாகர்த்தர் தடுத்து வைக்கலாம் அல்லது தடுத்துவைக்கலாம் என்று ஒரு புதிய கிளைச்சட்டம் இருக்காடுகளிலும் உண் 16-ம் 18-ம் சட்டங்களின் கீழ்ச் சேர்க்கப்படும்.

மற்றமேற்கு திருத்தப்பெய்யப்படுகிறது. அந்தாவது, ஒற்றூர்ந்த இடத்தில் கல்வி விருத்திக்கு ஒரு பாடசாலை அவசியம் தேர்வெய்வதற்கு கண்டால் அல்லது அக்கல்விவிருத்திக்கு வேண்டிய தோடிய பணம் வித்தியாகர்த்தர்வசம் ஒப்பிக்கப்பட்டாலன்றி

அங்கப் பாடசாலைக்கேனும் உதவிகள் கொடைப்பணம் உதவப்படாது என்பதாகும். இத்திருத்தங்கள் உறுதிப்படுத்தப்படுதற்காகத் தேசாதிபதியிடம் அனுப்பப்படுவதற்கு முன், வித்தியாகாரியக் கொம்மிறியாகால் ஆலோசிச்சப்படுகும். இக்கொம்மிறியாகால் கார்டுக்குக் கூடி இத்திருத்தங்களைப் பற்றி ஆலோசிக்குமென்று தெரிகிறது.

பாலிலிருந்து கம்பளி உற்பத்தி

இத்தாலிய விஞ்ஞானிகளின் தூதன ஆராய்ச்சி

ரோமாயிரி நவ 30 சைனார் முனோலிளி சம்பீத்தில் ரோமாயிரியில் ஓர் பொருட் காட்சி வைத்திருந்த வைத்தாரர்.

இத்தாலியிலிருந்தும் இது நாடுகளிலிருந்தும் இத்தாலியிலிருந்து இறக்குமதியாகும் பருத்திக்குப் பதில் கரிச்சப் பொருள்களை உற்பத்தி செய்வதில் இத்தாலிய விஞ்ஞானிகள் செய்துள்ள பல முயற்சிகள் அந்தப் பொருட் காட்சிசாலையில் கிளப்பப்பட்டுத் தட்டி இருக்கின்றன.

இந்தப் பொருட்காட்சிப் பொருள்கள் 15 கூடங்களில் அறமாக வைக்கப்பட்டிருந்தன. மேலும் இத்தாலிய எவ்வளவு தூயர் அயல் நாட்டுப் பருத்தி, கம்பளி, பட்டு முதலிய பொருட்களை இறக்குமதி செய்வதற்கு குறைந்தது, அவைகளுக்குப் பதில் இத்தாலியிலேயே கிளையினையும் பொருட்களை உபயோகிக்கும் கட்டுமென்பதை அந்தப் பொருட்காட்சிப் பில விஷயங்களில் பிரத்தியோபக விளக்கிக்காட்டியது.

இதனால் ஒரு நான் இத்தாலியத்தினர் 100 ஸ்கூ 100 கட்டெரியாக விருக்கெவண்டிய நிலைமை ஏற்பட்டிருக்கின்றன. இவற்றுள் சைனார் முனோலிளி சொன்ன ஆக்கொரு கிளையினையும் தட்டி இருக்கின்றன.

இந்தியா எகிப்து, அமெரிக்கா ஆகிய நாடுகளிலிருந்து பருத்தி இறக்குமதியையும், சைனார் ஆபிரிக்கா ஆர்ஜனாடைன், ஆஸ்திரேலியா முதலிய நாடுகளிலிருந்து கம்பளி இறக்குமதியையும் குறைத்து அவைகளுக்குப் பதில் கட்டெரியை உபயோகிப்பதற்காக இத்தாலிய விஞ்ஞானிகள் ஆயாது முயற்சி செய்து வருகின்றனர்.

ஏற்கனவே இத்தாலிய உற்பத்திப் பொருட்களில் தனிப் பருத்திச் சாமான்கள் 1934-ம் வருஷம் 90 சத விசதமிருந்தது. இந்த 1937-ம் வருஷத்தில் 52 சத விசதத்திற்குக்குறைந்து விட்டது.

"கம்பளி"ப் புடைவைகளில் இப்பொழுது 31 சத விசதமாகத்தான் தனிச் சம்பளிச் சேர்க்கிருக்கிறது.

பாலிலிருந்து கம்பளி உற்பத்தி

இத்தாலிய கம்பளி பாலிலிருந்து உற்பத்தி செய்யும் விதம் அந்தப் பொருட்காட்சியில் பிரத்தியோபகமாகச் செய்து காண்பிக்கப்பட்டது. இந்தப் பொருட் காட்சியில் இடமிக்க குறிப்பிடத்தக்க விஷயமாக இருந்தது. இந்த விதமான உற்பத்தி, பகலிலிருந்து அது கம்பளித்துணியாகப் பட்டுப் பின் கோட்டு, ஷேட்டு முதலிய உட்புகளும் தயாரிக்கப்படுவது ஆகிய சகலமும் பிரத்தியோபகச் செய்து காண்பிக்கப்பட்டது.

பிராங்கோ ஆட்சி அங்கீகாரம்

டோக்ரிஜோ டிச 1

இன்று ஸ்பெயின் பிராங்கோவின் ஆட்சியை மஞ்சக்குறியாக சம்பிரதாயமான முறையில் அங்கீகரிப்பதாக நம்பத்தகுந்த விடத்திலிருந்து தெரிகிறது.

பாலிலிருந்து கம்பளி உற்பத்தி

இத்தாலிய விஞ்ஞானிகளின் தூதன ஆராய்ச்சி

ரோமாயிரி நவ 30 சைனார் முனோலிளி சம்பீத்தில் ரோமாயிரியில் ஓர் பொருட் காட்சி வைத்திருந்த வைத்தாரர்.

இத்தாலியிலிருந்தும் இது நாடுகளிலிருந்தும் இத்தாலியிலிருந்து இறக்குமதியாகும் பருத்திக்குப் பதில் கரிச்சப் பொருள்களை உற்பத்தி செய்வதில் இத்தாலிய விஞ்ஞானிகள் செய்துள்ள பல முயற்சிகள் அந்தப் பொருட் காட்சிசாலையில் கிளப்பப்பட்டுத் தட்டி இருக்கின்றன.

இந்தப் பொருட்காட்சிப் பொருள்கள் 15 கூடங்களில் அறமாக வைக்கப்பட்டிருந்தன. மேலும் இத்தாலிய எவ்வளவு தூயர் அயல் நாட்டுப் பருத்தி, கம்பளி, பட்டு முதலிய பொருட்களை இறக்குமதி செய்வதற்கு குறைந்தது, அவைகளுக்குப் பதில் இத்தாலியிலேயே கிளையினையும் பொருட்களை உபயோகிக்கும் கட்டுமென்பதை அந்தப் பொருட்காட்சிப் பில விஷயங்களில் பிரத்தியோபக விளக்கிக்காட்டியது.

இதனால் ஒரு நான் இத்தாலியத்தினர் 100 ஸ்கூ 100 கட்டெரியாக விருக்கெவண்டிய நிலைமை ஏற்பட்டிருக்கின்றன. இவற்றுள் சைனார் முனோலிளி சொன்ன ஆக்கொரு கிளையினையும் தட்டி இருக்கின்றன.

இந்தியா எகிப்து, அமெரிக்கா ஆகிய நாடுகளிலிருந்து பருத்தி இறக்குமதியையும், சைனார் ஆபிரிக்கா ஆர்ஜனாடைன், ஆஸ்திரேலியா முதலிய நாடுகளிலிருந்து கம்பளி இறக்குமதியையும் குறைத்து அவைகளுக்குப் பதில் கட்டெரியை உபயோகிப்பதற்காக இத்தாலிய விஞ்ஞானிகள் ஆயாது முயற்சி செய்து வருகின்றனர்.

ஏற்கனவே இத்தாலிய உற்பத்திப் பொருட்களில் தனிப் பருத்திச் சாமான்கள் 1934-ம் வருஷம் 90 சத விசதமிருந்தது. இந்த 1937-ம் வருஷத்தில் 52 சத விசதத்திற்குக்குறைந்து விட்டது.

"கம்பளி"ப் புடைவைகளில் இப்பொழுது 31 சத விசதமாகத்தான் தனிச் சம்பளிச் சேர்க்கிருக்கிறது.

பாலிலிருந்து கம்பளி உற்பத்தி

இத்தாலிய கம்பளி பாலிலிருந்து உற்பத்தி செய்யும் விதம் அந்தப் பொருட்காட்சியில் பிரத்தியோபகமாகச் செய்து காண்பிக்கப்பட்டது. இந்தப் பொருட் காட்சியில் இடமிக்க குறிப்பிடத்தக்க விஷயமாக இருந்தது. இந்த விதமான உற்பத்தி, பகலிலிருந்து அது கம்பளித்துணியாகப் பட்டுப் பின் கோட்டு, ஷேட்டு முதலிய உட்புகளும் தயாரிக்கப்படுவது ஆகிய சகலமும் பிரத்தியோபகச் செய்து காண்பிக்கப்பட்டது.

மானிப்பாய்க் கத்திக்குத்து வழக்கு

மல்லாகம் கோட்டில் எதிரிக்கு ரூபா 30 அபராதம்

மல்லாகம் நவம்பர் 30 மல்லாகம் போலீஸ் நீதித்தீர்ந், சி.மே. சி. ஜான்ஸ் முன்னிலையில் மானிப்பாயிலுள்ள வல்லிபுரம் நம்பிரசாலைச் சர்க்கார் வாசியாக கணபதிப்பிள்ளை கணகையை என்பவர் என்ற ஜப்பதி மாதம் 14த் தீர்த்தி கத்தியாகத் தந்திக்காயும் வருவித்ததாகக் குற்றம் சாட்டப்பட்டார். வழக்கார் கூறினதுவது; எதிரிக்கு ஓர் மாடு வாங்குவதற்காக நான்கு வருஷம் சிவ்வையாவுள் நான்கு வருஷமாகக் கூடிக்கொண்டு போனேன், வழியில் எங்கட்கிடையில் ஏக்கப்பட்ட நாகலிங்கத்திற்கு எதிரி அடித்தார். சிவ்வையா அவரைப் பிடிக்க நாகலிங்கம் கல்லால் அடித்து அடிக்கப் போகையில், எதிரி பக்கத்திற் போய்க்கொண்டிருந்த பள்ளத்திற்கு விழுந்து ஒரு கத்தி எடுத்து வெட்டினார். பின்பு என்னையும் வெட்டினார். நீதிபதி எதிரிக்கு 30 ரூபா அபராதம் அல்லது ரிவாஜ் கடுமியச் சிபாவாசம் என விதித்தார்.

சுதமலையில் அடிக்கப் பட்ட ஒருவர்

அடித்தவர்களையரென்பது தெரியவில்லை

(தாமதநீர்ப்பு) கதுபலித் தரிப்புப் பாடசாலையில் தலைமை உபாத்தியாயாயிருக்கும் உடுப்பிடி வாசியாகிய சிவ்வையாவுள் அன்பார் தமது காலாக்கட்களை முடித்துக் கொண்டு காலை ஓர் அல்லது ஓர் தனியாயினவில் விழுந்தார் வருகையில், யாரோ சிலர் அவருக்கு அடித்துப் படுகையில் படுக்கி விட்டார் அவர் அடிவாங்கியதும் சிறிதுதூரம் நடந்து வந்து அறிவுமயங்கி விழுந்து சித்தந்தையும் சண்ட அயலவர்களால் அலாத்துக்கி ஆலிபத்திற்குச் சிக்கிக்கொண்டார் கொண்டு சேருந்தாயும் அவர் அங்கமயம் வாய் பேசுவதை இலையையில் இருந்தாயும் அறிகிறேன். அடித்தவர்கள் யாரென்பது தெரியவில்லை.

வேளிவந்துவிட்டது! S. S. C. இலக்கியக் குறிப்பு (1938)

2-ம் பதிப்பு, விவர சதம் 80. முற்பத்தியிலும் அக்கமரண பல அரிய விஷயங்கள் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. ஆகிய யோனித்தம், பிரபல புத்தகசாலைகளிலும் பெறலாம். தொகையாக வாங்கும் ஆசிரியர்களுக்கும், வியாபாரிகளுக்கும் தக்க கழிவு கொடுக்கப்படும்.

வேள்ளவத்தையில் சத்தியாக்ரிஹம்

புதன் கிரமைய முதல் உண்ணாவிரத மிருக்கும் பொதத சத்தியாகி

வேள்ளவத்தையிலுள்ள அண்டவீலி ஓலைக் குருகுலம் சோயிலொன்றில் விசுவாமித்யன் ஒரு சத்தியாகி சத்தியாக்ரிஹம் அறட்டித்து வருகிறார். தமுக்கடிப்பதற்காக வேளையில் பெற வேண்டுமென்று வற்புறுத்தவான சட்டத்தை நீக்கிவைப்பதற்காகச் சட்டத்தாமம் 25 ல் திரு. சு.டபி.யு. அபயகுணசேனா மூலமாக அரசாங்கத்தை அனுப்பிய மகஜருக்கு உங்காட்டு சிவ்வாகக் கமிட்டி அதுகலமான பதிலளிக்கவில்லை என்று அவர் கோஷிப்பட்டு வருகிறது. அவர் சத்தியாக்ரிஹம் செய்து தீர்மானித்ததையும் அதற்குத் திருத்திராமரண பதில் கொடுக்கும் வரை தொடர்ந்து சத்தியாக்ரிஹம் செய்து தீர்மானித்ததையும் அறிவிப்புகிறார். அவர் புதன் கிரமைய காலையிலிருந்து யாதொரு உணவும் அருந்தவில்லை. அவரைப் பார்த்துப் பொருத்தியான சண்டம் வருகிறது.

பூங்கா வினோதம்

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

இளந்தென்றல் காமாக்ஷியை மிகு த்திட டெயிப்பெற்றித்து, பாறை விட்டெழுந்து ஆண்டகையைக் காண் பட்டிருந்து கரவுட்ட புகைகளை நங்கை.

அஞ்சாண்ட, காட்சி இன்பத் ததும்பு மாட்சி மிக்க நீலவிதானத்தித் துப்புவற்ற விரித்த கதிரிணப் பா ப்பி மண்டலமனைத்தையும் ஒரு தனி த்திரிபால் ஆண்ட தினகான், வை யகம்பகலிழப்ப, வானம்ஒளிபிழப்பத் தன் அரசு செல்லாமைகிவகி மே லிப்புணரியுள் ஆழ்ந்து மறைந்தனன். மந்த மாருகம் உலவும் கந்த காண் மலர்த்தட்டத்தறைகள் யாவும் தம் மொறி உளவளவிக் காலட்சயத் துச் செய்த பட்சிசாலங்களை இழந்தன. இத்தருணம் நுழைமலர்த ஆம்பல் அரும்பாகிய கயங்கிக்கு "உளது ரா யகன் வருகின்" என்று கூறப் போந்த தூண்டி போல வண்டுகள் பந்துவந்து இசைகளை இட்டின. ஆம்பல் பல அவித்தல் குயிற் தன் மை விலைமகிசைக கண்டு குல மனளிர் ஒதும்ருவது போலவும், வன குளைய நாயகர்க்கு இடங்கொடாது பங்களைய விலைமகிர் ருகமலர்த்து அழைப்பது போலவும் இருந்தன. திரைதொனிப்பாவையை ஆடையா கப் புனைந்த இருநில மடத்தை தன காணிக்கானது, தயங்கித் திரையா கிய முகம் என்ருக செப்திரம் பெருக மலர்த்தட்டமன் கர்வா, மெய் முழு தும் பனித்த மனம் பகைக்க இந் கணியகி வருந்து வாளாயினர். காத்தியகந்த வலகின்றும், நகத் தைத்தேதும் கங்கையும் நிசைமயக் குழை அசைவற்றிருந்தன. சான் கைகறையின் கிருப்பொதி புனைந்த அருப்பு, பற்றிபோது போதா அப் போது (மாலைப்பொழுது) அவர் வதைக் கண்டான். கண்ணிமைக் காது கோக்கிய கோக்கும் கொந்தன எய் ஏகாத்தத்தில் எண்ணுனை எண்ணி கொஞ்சம் கெக்கு கெக்குருக், செய்வதை கோது துன்புறுவாளாயினர்.

இவ்வாறு கங்கை மயலுழந்து தள ரும் எவ்வை, அவர்கள் விசம்பில் அகல் கிவாப் பாரிக்கும் திங்களூர்

கெல்வன், கருணைதருவான் போல் அந்திப் பொழிந்த செவ்வானத்திடையே தோன்றி, அடர்செய்யா தின்ற அந்தர த்தை நியைட்டி, கன வெற் றிய கதிராகிய புகழினைப் பாடப், அரசியல் நடத்தா நன் மனை. மகிழ் தெழித்தாற்பால் விசம்பில் உலக் கள் தனி செய்தன அல்ல இருநா றிய குழும்பரை அழிந்து, விளங்கா தின்ற கந்திரானையே அரசினங்குமான் ஆம்பலாகிய வரையபுடைய இரவா கிய கன்னியை வதுவை செய்ய ஆகா யமாகிய பெண் சோரித்த நெற்பொரி

னது பலதுண்டங்கள் நெய்ருவது போன்றிருந்தது. தன் ம நியின் வெண்ணிலவைப் பெற்ற கண்மணி வாளா இருப்பின் கொல்! அந்நகரீய நுடி கொண்டிருந்தும் காணிடாதே திலம்பொலிக்கு காணிக் செயல் நெற் றியாரது மயல் நெறியினிள், இன் னமை, இருபாடெரி கொள்ளியுள் எழும்பு போலத் தயங்கி ஏகாம்பிய நின்ற கங்கைக்கு ஒரு கண்மதி கிட்டி நெண்ணிய ஒசியப்பாவை அங்குநி ன்று தன் வழிபடு தெய்வத்தை

N. வைத்திலிங்கம் & கம்பெனி

பெரியகடைத்தெரு, யாழ்ப்பாணம்.

கட்டிடங்களுக்கு வேண்டிய முதல் தரமான சாமான்கள் ஜெர்மனி, ஜப்பான், டச்சு முதலிய இடங்களில் செய்யப்பட்ட உத்தரவாதமுள்ள சிமெந்துவைகளை, இரும்புச் சாமான்கள் வர்ணங்கள், வர்ணில், கொழுக்கி ஓடுகள் இன்னும் கட்டிடத்திற்குரிய சகலசாமான்களும் எப்பொழுதும் விற்பனைக்குத் தயாராயிருக்கின்றன.

கட்டிட வேலைகளின்பற்றி எங்களிடம் யோசித்தால் சகாயமும் சோகரியமும் கிடைக்கும்.

HEAD OFFICE
38, 3rd Cross Street,
Colombo

Telephone No. 30.

(Y 65 1-3-37—31-3-38) தி

போல் இந்நகர. உற்பதியாகிய தண்டியின் கிரணங்களின் நெருகுதி கிழ்பாற்றிசையின்மீது வைத்த வெள்ளிச் சூப்பத்த இளங்கழுகின் பாளை போன்று பரந்துள்ளது. கண் ணன் உந்திக்கமலத்திடைப் பண்டு பூத்த அண்டம் பழையதென்று நெடு வெண்டுகளென்று நச்சன், மிகு வெண்ணிலவாரம் வெண் கூலதரம் புதுக்கிணர் போன்று யான்றெ நீல வொளி உலவியது. காற்றினுசைய யும் பொழிவாக்கொம்பின் நிழல் கள் ஆடுதன்மை, சந்திரகிரகணமா கிய வாளினால் வெட்டுண்ட இருநி

உன்னி ஓர் இன்னிசைக்கீதம் பாடா கின்றன. இவ்வி ன்னிசைகளைக் கேட்ட அக்கணமே அருகருக்கிய ஆனிரமும் மாணிரமும் அசை போடா தொழிந்தன. தாய் மடியின் வாய் வைத்த பச்சிளங் கன்றுகளுந் பால் மறந்தன. பறவைகளும் சில க்குருளும் தக்கன் செயன் மமர்த்த அருகணர்த்தன. துணையிழந்துருத் து செய்வாய் ஆன்றிலும் களிப்பெய்தி யது. மரங்கள் சலித்தில; காண்யாறு கலித்தில; இவ்வண்ணம் இருவகைப் பெருநரும் இசைமயமான வெ ணின், அவ்வண்ணமிருக்க மிதி எவ் வண்ணமாகுவன் என்பது கூறாதே போதருமன்றே?

பூங்காவானத் தேங்கிசையமாய் இருப்பக்கண்டு காப்புமுழுத் குழை கோக்கினன். பாதுவ் காண்டிலன். உள்ளமேயன்றி என்வையும் உருக் கும் இசை எழும்பிசையை கோக்கிச் சொன்றவன் ஒரு பகம் பொற்பாவை கங்குவித்து அசைவற தின்ற மூசியக்கிலும் முறைதிறம்பாது பாதிவ தைக் கண்டு, இறுப்புதெய்தி மேற் செல்லாது ஆண்டை தின்றனன். "கண்ணைக்கவரும் இவ்வுரு" பின்னர் கெட்டியா! பன்னாற் கோக்கியோ! விண்ணுறை அணங்கோ! விருசையர் மகனோ! என்வ யுழுவானாயினன். மின்னலெனின் பண்ணி டை இயங்காது. கோமத் எனின் இசைபாடாது, அணங்குகளின், ஆடையின்கன் ஆசுபடியாது. கண் ணி வாடாது. சாத்தம் புலவாது, கால் தில் தொயாது கண் இமைக்காது. ஆக்கிலே அவன் விண்ணுறைமங்கையலன் மண்ணுறை கங்கையெய்தல் வேண்டும்; எனத் தனிகின்றான். ஆல் வேளை சீமைகளுண்டு மறைந்து தின்று திங்களி கிகழும் பூக்காவினோ தன் கண்ணுருபின் செங்கதிர்ச்செல் வன் வெள்ளினிட தின்று அங்கதிர் கிரித்த கங்கைக்கு உதவினன். பா னை நாப்பண திசையெழும்பு மாலு ம்பெண்கிருத்த கங்கைக்கு, கம்பிசின் திதற்றும், திரைவளத் திரையாநி கருளி அங்கைக்கண் அமைந்தாற் போன்றிருந்தது. அன்புநிக்குருக், அன்பு நெக்குருக் கொழுகமயின் றித் துவண்டு விழும் எல்லிக்கொடி க்கு எழுக்காம்பு கிடைத்தாய்க் கும்பி பாற் பட்டிந்து களிவய் முத்தம் களி வாய்த் தந்தனன். நம்பியும் வரை யாது வழங்கினன். பிரிந்தவன் கடி குற்ற பேசவும் வேண்டிமோ.

"எங்கும் போய்கும் மங்களத் தங்குத்"
"பொயிலே....."
தமியாய் எதிர்ப்பெறும் தலைக் கட்டுமை இடையளவாய்பொழு திவிசினிசைக் அன்பு கொழுத்தமும் அழகுசலி டலை"
—பரிதிமாரகலைஞன்—

யாழ்ப்பாணம் ஐக்கியலாபநிதி

1918-ம் ஆ ன்தாபிதமானது.
வங்கிக்காரர் சூலநிதி 8 லட்சம் ரூபா.
இதுவரையிற் கொடுக்கப்பட்ட பங்குப் பணம் ரூபா 134,367 00
100 ரூபா விசதமான 8000 பங்குகள்.
பங்குப்பணங் கட்டுமுறை
மாசமொன்று 1 ரூபா விசதமாக 75 மாசகாலத்திற்கு மாசத்தோறும் கட்டப்பட வேண்டியது. குறித்த காலமுடிவில் பங்கொன்றுக்கு ரூபா 100 திருப்பிக் கொடுக் கப்படும். பங்குகள் எந்த நேரம் வங்கக்காலம்.
தினசரிப் பற்றுறுவவு.
எச்சத்தி சராசரி 500 ரூபாவுக்குக் குறைமால் இருக்குமானால் ஒரு விசதி வட்டியுடன் தினசரிப் பற்றுறுவு செய்யலாம்.
நவீணை வரையங்கப்பட்ட கோடிப் பணம்.
கோடிப்பணம் 3 மாச, 6 மாச, 9 மாச, 12, மாசம் என்னும் காலங்கள் வரையமுதற் ஏற்படும் வட்டியும் குறைமே 1 விசதம், 2 விசதம், 4 விசதம் 6 விசதமாகக் கொடுக்கப்படும். உண்டியல்கள்.
கொழுப்பிலுள்ள "கால்கள்" வங்கியிலும் "இம்பீரியல்" வங்கியிலும் இத்தியாவிலுள்ள பிரதான பட்டி வங்கியிலும் மாற்றத்தக்க விதமாகக் கொடுக்கப்படும் தொடு வாய் இராச்சியப் பகுதியிலுள்ளவர்களுக்குக் கொடுக்கவும் வங்கியுமான் வீசேஷ ஒழுக்குகள் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன.
இங்கியாசென்பி வட்டத்திற்கு மாற்றிக்கொடுக்கப்படும்.
கடன்.
கணக்கள் சடுவைத்தக் கொண்டு கடன் கொடுக்கப்படும். வட்டி 9 விசதம் அற விடப்படும். (இவைத்தவர்கள்) முதுமையும் பாசம் பாகமாகக் கொடுக்கலாம். காணி சடாக வைத்தக் கொண்டு பிணையுடன் கடன் எடுக்கலாம். (இந்தக்கட னையும்) பாசம் பாகமாகக் கட்டித் தீர்க்கலாம்.
இன்னும் வேண்டிய விபரங்களை என்முலமாக அறிந்து கொள்ளலாம்.
சி. செல்லப்பா
மாணேஜர்.

கேரள சந்தன சோப்

அழகான
மாதர்களுக்கேற்றது,
சருமத்திற்கு
அழகையும்
ஆரோக்கியத்தையும்
அளிக்கவல்லது



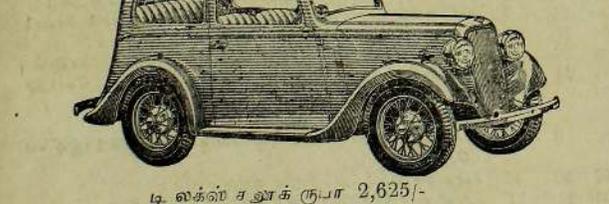
எல்லா
இடங்களிலும்
கிடைக்கும்

வஜுன்ட்ஸ்:-
தேவார் அன்கோ,
57 மெயின் ஸ்ட்ரீட்,
கொழும்பு.
யாழ்ப்பாணத்தில் இது பெறக்கூடிய இடங்கள்
N. M. S. சுல்தான் மொகிதீன் பிரதர்ஸ், பெரியகடை, யாழ்ப்பாணம்
மேடிக்கல்லறால், பெரியகடை, யாழ்ப்பாணம்
யாழ்ப்பாணம் அப்போதிக்கில் கம்பெனிமேயின் ஸ்ட்ரீட், யாழ்ப்பாணம்
(Mis. 156. 10-9-37—தி.)

வி. பி. நிக்கலஸ் அன்சன்ஸ்
என்றழைக்கப்பட்ட
மலாயா வங்கி லிமிற்றட்
(தோவோய் காட்டிற் பதிவு செய்யப்பெற்றது)
அனுமதிபெற்ற கட்டப்பட்ட
முதல்: \$20,00,000-00 | சீழ்ததல்: 2,60,200-00
தலைமை ஆபீஸ்:- 2 வொச் அவன்யூ, கோலாலம்பூர்
கிளை, ஏஜென்ட் யாழ்ப்பாணம், கோழும்பு, மதால்,
ஸ்தாபனம்:- கிள்ளாச், சேரப்பாசி, சுப்போ.
இவ்வங்கியின் யாழ்ப்பாண ஆபீஸில் கலவீத வங்கி முயற்சிகள், பணமற் றல் 8 வித வட்டிக்கு களை இடு பிடித்தல், பிணைப்பு, சிக்கப்பூர் முதலிய இடக் கட்டுக் கப்பற்றண்டு பெற்றுக்கொடுத்தல், உலகத்தினுள்ள பிரதான பட்டி னங்களுக்குப் பணமனுப்புவதற்குத்தகுந்த வசதிகளை முன்வை செய்ப்படும்.
எஸ். பி. யோசேப், வி. பி. நிக்கலஸ்,
மனேஜர், யாழ்ப்பாணம். மனேஜர், மதுரை.
(Y. 54. 22-6-37—21-6-38) (ஈ)

நீங்கள் ஆஸ்ரின் செவினை வாங்குவதே

புத்தசாலத்தமை என்பத்திரீய கியாயங்கள் வருமாய:-



1. மிக மலிவாகப் பிரயணம் செய்தற்கு உதவியாகின்றது.
2. செலுத்துதற்கு எளிது; தரிடத்தில் நிறத்திவைப்பதற்கு எளிது
3. தொந்தரில்லாதது; அகநகர் செலுத்துதற்கு அதிக யந்திர அறிவு தேவையில்லை.
4. ஐந்தோ, ஆசிரே அல்லது இன்னும் அதிகமான வருஷங்களுக்கோ அசைகின்றப் பாவிக்கக்கூடியது.
5. அதனினும் முழுமடங்கு அதிகமான காங்கி துள்ள சாமான்கள் எல் லாம் உடையது.
6. இப்போதுள்ள சதுன் கர்சுளுக்குள் மிகவும் பாரமில்லாத காள்—இத னால் ஒழி செலவும் குறையும்.
7. சென்ற பன்னிரண்டு வருஷங்களாக, இதினும் பார்க்கக் கிரந்த 'பேசி' காள் வந்தது கிளையாது.

வில்ல ரூபா 2570/- இலிருந்து
மற்றக் கார்களை நீங்கள் விலைகொடுத்து வாங்குகிறீர்கள் ஆனால் ஆஸ்ரின் காரில் செலவிடும் பணமோ பழுதற்ற பணமாகும்.

உவாக்கர் லன்ஸ் அன்கோ, லிமிற்றட் கொழும்பு.

யாழ்ப்பாணத்திற்கும்,
திருக்கோணமலை, முல்லைத்திவு, புத்தளம், மன்றூர், அதுராதபுரம் ஆகிய இடங்களுக்கும் சேலம் ஏஜென்ட்ஸ்

வி. செல்வத்துரை & சன்ஸ்
அக்காரம் பெற்ற ஏஜென்ட்ஸ்
ஆழ்பத்திரி நோட்டு, யாழ்ப்பாணம்.

Y. 137. 19-8-37.— 18-8-38. (தி)

